

2025-2026 年度學生住宿申請須知
Notice to Applicants for Regular-term UC Hostel Accommodation (2025-2026)

- (一) 2025-2026 年度之聯合書院學生住宿申請可透過書院網上表格 <https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13706599> 於 2025 年 3 月 24 日至 4 月 17 日下午 1 時遞交，並按指示將相關文件一併上載。於上學期畢業或因入讀中大(深圳)合辦經香港收生之雙主修學位課程、參加工讀計劃或海外交流而只申請上學期或下學期宿位的同學亦須於上述期內完成網上申請程序並揀選入住宿期。資料不足或逾期遞交之申請概不受理，非本地生如未能於申請期內完成遞交所需文件，將被扣減 20% 宿分。凡已於 2025-2026 年度升讀三年級的非本地生擬在校內住宿，已於 2024 年 10 月向本院遞交住宿申請，是次申請不會接受未能成功獲宿的上訴及逾期申請。

Application for Regular-term UC Student Hostel Accommodation in 2025-2026 starts from **24 March to 17 April 2025 (1:00pm)**. Interested students can apply via College webform at <https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13706599>. Relevant documents should be uploaded as instructed. Students graduating in the first semester, studying in double major programmes cooperated with CUHK (SZ) (admission through Hong Kong) or planning to be away for work-study or exchange programmes and hence applying for half-year accommodations also need to complete their online applications during the same period. Incomplete forms and late applications will not be accepted. Non-local students failing to submit required documents during the application period will be deducted 20% hostel scores. Non-local undergraduates who will be promoted to year 3 and wish to reside on campus in 2025-2026 have been submitted hostel applications to the College in October 2024. The College will not accept late application or appeal from those unsuccessful applicants in this time.

- (二) 聯合書院將於 2025-2026 年度提供宿位予本院本科生申請，包括湯若望宿舍、伯利衛宿舍、陳震夏宿舍、恒生樓、蔡繼有宿舍及國際生堂。本院獲配在國際生堂的宿位亦須按學生住宿申請程序辦理，經由書院轉介，平均分配給本地生、非本地生及交換生。**同學於休學期間將不會獲配宿位。**

Hostel places will be made available for undergraduate students of United College in the 4 College hostels: Adam Schall Residence (ASR), Bethlehem Hall (BH), Chan Chun Ha Hostel (CCHH), Hang Seng Hall (HSH), Choi Kai Yau Residence (CKYR) and I-House in 2025-2026. Students wishing to reside in I-House are also required to submit their applications to the College. Hostel places in I-House will be equally allocated to local, non-local and exchange students. **Please note that students on suspension of studies are not eligible for hostel accommodation during their periods away.**

- (三) 2025-2026 年度之宿期由 2025 年 8 月 31 日至 2026 年 5 月 15 日。上學期宿期為 2025 年 8 月 31 日至 12 月 27 日；下學期宿期為 2026 年 1 月 2 日至 5 月 15 日。

本院學生宿舍 2025-2026 年度之標準房宿費為港幣\$17,182；伯宿單人房宿費為港幣\$22,336；伯宿及陳宿改裝的二人或三人房宿費為港幣\$12,026，宿費分兩期繳交。宿費已獲書院學生宿舍管理委員會通過，並待院務委員會批准。

另宿生須繳付宿生會費港幣\$40 及宿舍按金港幣\$1,000。冷氣費會以分段累進式收費，在每個學期開始將重新計算使用時數。

The residential term for 2025-2026 will start from 31 August 2025 to 15 May 2026. Term 1 residential period: August 31 to December 27, 2025. Term 2 residential period: Jan 2 to May 15, 2026.

The UC Student Hostels annual hostel fee for standard rooms in 2025-2026 is HK\$17,182, HK\$22,336 for single rooms in BH and HK\$12,026 for the converted double/triple rooms in CCHH and BH. The hostel fee will be paid in two installments. The hostel fees have been approved by the UC Student Hostel Management Committee and will be endorsed by the UC Assembly of Fellow.

Students are also required to pay a Residents' Association fee HK\$40 and a refundable deposit HK\$1,000. Air-conditioning fees will be charged on a progressive basis, and the usage hours will be recalculated at the beginning of each semester.

Hour 小時	Charge per hour (HK\$) 每小時收費 (港幣)
首140小時 First 140 hours	\$1.3
第141至280小時 141st – 280th hours	\$1.7
第281小時及以上 281st hours or more	\$2

- (四) 遞交網上申請表時必須附有下列文件：(i) 於「香港出行易」搜尋之車程時間證明(只適用於住在香港境內之本地生) (ii) 申請人之家居住址證明，例如大學通知書、成績單副本等；(iii) 申請人父母之家居住址證明，例如公屋租約、電費單、水費單或差餉單之副本等、非本地生可遞交原居地或國內住戶證副本；(iv) 居住面積證明(以樓宇實用面積計算)，例如屋邨辦事處證明信件、買賣樓宇合約或售樓書平面圖等；(v) 學生團體註冊證明文件。如未能提供證明文件，該項目將不獲加分。

The completed online application form must contain the following documents: (a) proof of the travel time from “HKemobility”(only applicable to the local students residing in Hong Kong region.) (b) proof of the applicant’s residential address (e.g. correspondence with CUHK or academic transcripts) (c) proof of the residential address of the applicant’s parents (occupants of government housing units should submit their tenancy agreements; for others, rate demands or utility bills are acceptable), for non-local students, they can submit the resident card copy. (d) proof of area of living quarters (e.g. supporting letter from government housing office or the living quarter’s layout plan); (e) certification of Registered Student Societies. Failure to provide supporting documents will result in no points in that field.

- (五) 若申請人的居住地址與父母之家居地址不同，必須於表格內詳述原因，並附上有關之民政事務署宣誓文件，以供遴選小組考慮。遴選小組將核實申請表上填報之資料，並抽樣調查，如發現虛報，除該申請作廢外，個案將轉呈本院紀律委員會裁決，按情處分。

If the residential address of the applicant is different from his/her parents’, justifications and declaration at the Home Affairs Department are required to warrant special consideration by the selection committee. Please ensure that all the information contained in the application is correct. Random checks will be carried out on the documents’ accuracy. False claims will be referred to the proper authority for possible disciplinary action.

- (六) 大學由 2016-2017 年度起，不再為新入學的非本地生於在學期間提供全期校內住宿，非本地生須於其中一學年自行安排住宿。故此，本院學生宿舍管理委員會已通過非本地新生於第三學年將不獲優先分配宿位。凡於2026-2027年度升讀三年級的非本地生擬在校內住宿，需於2025年10月下旬向本院遞交住宿申請，並按宿舍評分機制遴選，名額有限。非本地生的評分機制主要包括學業成績、課外活動及舍堂參與。

From 2016-2017 onward, the Chinese University has abandoned the policy whereby newly admitted non-local undergraduates will not be guaranteed hostel accommodation on campus during their normative period of study. They have to arrange accommodation by themselves for one academic year. The UC Student Hostels Management Committee has resolved that non-local undergraduates will not be given priority for hostel accommodation in their third year of study. **Non-local undergraduates who will be promoted to year 3 and wish to reside on campus in 2026-2027 have to submit hostel applications to the College in around end of October 2025.** A quota will be set aside for them but they will have to compete according to the prevailing selection criteria. These will include (a) academic performance (b) participation in extra-curricular activities and (c) participation in hostel activities.

- (七) 所有本地本科生在修業期間最少可入住宿舍一年。遴選宿生之基本準則採取計分制度(包括:居住地區、家居環境、課外活動參與程度)。此外特殊情況如健康理由、家庭理由或於在學期間從未入住學生宿舍的畢業班同學等亦在考慮之列。因應課程編排，內外全科醫學士課程、中醫學及護理學之學生未能於畢業班年入住宿舍，故此從未住宿的有關同學可於第三或第四年申請住宿。

All local undergraduate students are given the opportunity to stay in student hostels for at least one year during their studies. The criteria for selection basically depends on scoring system including (a) the student’s residential district (b) living environment and (c) participation in extra-curricular activities. Special consideration may be extended to students with health and/or family problems. Final-year students who have never lived in hostels previously will be given priority. Due to the

curriculum arrangement, students from M.B., Ch.B. Chinese Medicine and Nursing are not able to reside in hostels in their final year, students who have not previously resided in hostels can apply hostel accommodation in either Year 3 or Year 4.

- (八) 遴選結果將於 **2025 年 5 月 30 日** 在書院網頁 <https://www.uc.cuhk.edu.hk/> 公佈，書院亦會發電郵通知申請人查閱結果。
Selection results will be announced on the College website <https://www.uc.cuhk.edu.hk/> on **30 May 2025**. Applicants will also be notified by email to check the results.
- (九) 落選同學倘有特殊理由於遞交網上申請表時未曾申述，可於 **2025 年 6 月 9 日下午 1 時前** 透過書院網頁向遴選小組申請覆核。上訴結果及候補入宿名單將於 **2025 年 6 月 30 日** 在書院網頁公佈。如有獲配宿位者放棄宿位，書院會按候補入宿名單分配。
Unsuccessful applicants may lodge appeals via College webform to the Working Committee on Selection of Resident Students **before 9 June 2025 (1:00pm)** if they have special reasons not previously mentioned in their online applications. Results of appeals will be announced on the College website on **30 June 2025**. The hostel places vacated by students opting to relinquish their rooms will be assigned by the College to students on the waiting list accordingly.
- (十) 宿舍房間編配結果擬定於 **2025 年 8 月 28 日** 在書院網頁 <https://www.uc.cuhk.edu.hk/> 公佈，書院亦會發電郵通知申請人查閱結果。
Results of room allocation will be announced on the College website <https://www.uc.cuhk.edu.hk/> on **28 August 2025**. Applicants will also be notified by email to check the results.
- (十一) 所有宿位經分配後不得互換或轉讓。獲配宿位者須於新學年同期繳交宿費及學費，如欲放棄宿位，須於 **2025 年 7 月 11 日前** 以書面通知遴選小組(電郵: hostel.uc@cuhk.edu.hk)，否則須於學期初連同學費單繳付宿費，學期中始獲安排退款；其下學年度之宿舍申請亦不會被考慮。同學若於入宿後七天內退宿，須繳付一星期宿費，若於入宿後七天後退宿，則須繳付一個學期的宿費。
Students' attention is drawn to the fact that the rooms assigned to him/her is not to be exchanged or sub-let to others. **Successful applicants wishing to cancel must notify the Working Committee on Selection of Resident Students in writing (email: hostel.uc@cuhk.edu.hk) before 11 July 2025.** Failing that, they will be required to pay the hostel fees (at the same time as the tuition fees) but will receive full refunds in the middle of school term at a later date. Students withdrawing from residence without notifying the Working Committee will be disqualified to apply for hostel places in the following year. **Students opting to relinquish their rooms within 7 days after hostel check-in shall pay one week hostel fee for the period of occupancy. Students withdrawing after the 7-day period post check-in are required to pay the hostel fee for the whole term.**
- (十二) 聯合書院遴選宿生工作小組保留派發宿位之最後決定權。
The decisions of the United College Working Committee on Selection of Resident Students are final.

聯合書院遴選宿生工作小組
UC Working Committee on Selection of Resident Students
24/3/2025

宿生遴選制度
Hostel Selection Criteria (2025-2026)

本院學生宿位之分配主要包括四種途徑：

The four main selection criteria for hostel allocation are:

一. 計分制度

Scoring system

- 1) 居住地區：利用「香港出行易」查看由本港之居住地方至大學站之車程時間
Residential district: Using “Hkemobility” to check the travel time between the local residential place and the University station
- 2) 家居環境：包括住所類型及居住面積
Living environment: include type of living quarters and living area
- 3) 課外活動參與程度
Participation in extra-curricular activities

二. 特殊情況之個別考慮

Consideration on Special Grounds

- 1) 因健康理由並獲專科醫生證明 (薦宿獲優先考慮)
Applicants with health problems and certified by registered doctors specializing in the appropriate fields (Recommended accommodation will be given priority)
- 2) 因家庭理由並獲註冊社工/大學學生輔導組證明 (薦宿獲優先考慮)
Applicants with family problems and certified by registered social workers/university counsellors (Recommended accommodation will be given priority)
- 3) 交換生或非本地本科生 (2025/26 年度升讀三年級之非本地生除外)
Exchange students or non-local undergraduates (except the non-local students who will promote to Year 3 in 2025/26)
- 4) *在學期間從未入住學生宿舍的畢業班同學
Final-year students who have not previously resided in hostels

*備註： 因應課程編排，內外全科醫學士課程、中醫學及護理學之學生未能於畢業班年入住宿舍，故此曾未入住學生宿舍的同學可於第三或第四年申請住宿。

Remarks: Due to the curriculum arrangement, students from M.B., Ch.B., Chinese Medicine and Nursing are not able to reside in hostels in their final year, students who have not previously resided in hostels can apply hostel accommodation in either Year 3 or Year 4.

三. 學生團體之主要負責同學可於任內獲配全期宿位

Chief office-bearers who are entitled for whole year accommodation

- 聯合或中大學生會幹事
Office-bearers of student bodies under UCSU or CUSU
- 聯合宿生會幹事
Office-bearers of UC residents' associations
- 聯合監議會主席
Chairman of UCSU Council
- 聯合走讀生舍堂會長
Presidents of UC non-residential halls
- 中大學生報總編輯
Chief Editor of the CU Student Press
- 中大代表會主席
Chairman of the Representative Council, CUSU
- 中大校園電台台長
President of the CU Campus Radio

四. 學生團體、舍監、堂監、書院輔導長或教職人員之推薦

Recommendation from student bodies, wardens, College Dean of Students or administrative units

一. 計分制度

Scoring system

1. 居住地區 – 以車程時間計算 (最高 40 分)

Residential district – Calculated by Travel Time (max. score: 40)

**此項目不適用於住在香港境外之本地生及非本地生，他們只須在此部份提供住址證明文件。*

This part is not suitable for local students who do not have residential address in Hong Kong and non-local students, they are only required to submit their address proof.

- 車程時間將會以「香港出行易」搜尋結果中顯示的(1)最短時間和(2)最便宜票價時間計算出平均值，並按書院所訂之計分表得出分數。
The score will be calculated based on the average of the (1) shortest travel time and (2) the travel time of the cheapest fare displayed in the “Hkemobility” searching results, and marked according to the scoring table of the College.
- 用於計算交通時間的地址必須與證明文件上的地址相符。若未能提交所有證明文件，可能會被扣減宿分或延遲處理申請。
The address used for calculating travel time must match with the address proof provided. Failure to submit all required supporting documents may result in a deduction of hostel score or a delay in the application processing.
- 請按照以下搜索設定進行操作：
Please follow the setting of search as below:
 - 以桌面版「香港出行易」查看車程時間
Check the travel time by using Hkemobility (Desktop version)
 - 按以下設定搜尋路線。否則，你的申請將會被取消
Search your route according to the following settings. Otherwise, your application will be cancelled.

起點 Start	*申請人住址 Applicant's residential address
終點 End	大學站 - A (港鐵出口) University Station - A (MTR Exit)
日期 Date	星期一 (學校的第一天) Monday (the first day of school)
時間 Time	上午 8:00 (高峰出行時間) 8:00am (the peak travel time)
步行距離 Walking Distance	較短 Shorter
步行路線 Walking Route	正常 Normal
票價 Fare	成人 Adult

*申請人住址：請輸入住所樓宇名稱或街道號碼，若申請人的地址在出行易中無法得出結果，請選擇距離住所最近的位置且有顯示行車時間作為起點。

Applicant's residential address: Please input the housing block/tower name or street name and number. If the applicant's address does not yield any results in HKeMobility, please select the closest location with travel time results shown as the starting point.

- 按時間排序以找出最快車程時間並截取相關畫面
Sort by Time to find the shortest traveling time and capture the screen
- 按收費排序以找出收費最便宜的車程時間並截取相關畫面
Sort by Fare to find the time of cheapest fare and capture the screen
- 將以上兩個車程時間所截取的畫面貼於同一 Microsoft Word 檔案，請以「學生編號」存檔及上載到宿舍申請表
Combine the two required screenshots into the same Microsoft Word document. Save the document with the “SID” and upload it to the hostel application webform.

例子 Example:



得出的車程時間 Travel time : (45mins + 55mins) / 2 = 50mins

按以下計分表，50 分鐘車程時間得分為 18 分
According to the scoring table, 18 scores will be given

計分表 Scoring Table:	
車程時間 Travelling Time (最短車程時間和最便宜票價的車程時間的平均值) (The average of the shortest travel time the cheapest fare's travel time)	分數 Score
100 分鐘以上 Above 100 Minutes	40
96-100 分鐘 Minutes	38
91-95 分鐘 Minutes	36
86-90 分鐘 Minutes	34
81-85 分鐘 Minutes	32
76-80 分鐘 Minutes	30
71-75 分鐘 Minutes	28
66-70 分鐘 Minutes	26
61-65 分鐘 Minutes	24
56-60 分鐘 Minutes	22
51-55 分鐘 Minutes	20
46-50 分鐘 Minutes	18
41-45 分鐘 Minutes	16
36-40 分鐘 Minutes	14
31-35 分鐘 Minutes	12
26-30 分鐘 Minutes	10
21-25 分鐘 Minutes	8
16-20 分鐘 Minutes	6
11-15 分鐘 Minutes	4
6-10 分鐘 Minutes	0
0-5 分鐘 Minutes	0

2. 家居環境 Living Environment

2.1. 住所類型 (最高 20 分)

	得分	編碼
Type of living quarters (max. score: 20)	Score	Code
1 艇屋/木屋/臨時房屋 (有臨時房屋牌) Boat house/ Wooden house/ Temporary housing (with license)	20	R01
2 舊徙置區 (水喉、浴廁均為公用) Old housing estates (with communal water taps and washrooms)	18	R02
3 「劏房」(單位內設有水喉, 浴室, 沒有獨立水、電錶) Sub-divided flats (with inside water taps and washrooms, no independent water and electricity meters)	15	R03
4 B 型公屋 (79 年或以前落成, 單位內浴廁、水喉齊備) / 簡約公屋 / 過渡性房屋 Type B Housing estates (built before 1979, with water taps and washrooms inside) / Light public housing / Transitional housing	10	R04
5 A 型公屋 (80 年至 92 年落成) / 70 年或以前落成之單幢式私人樓宇 Type A Housing estates (built between 1980 and 1992) or Private housing built before 1970	7	R05
6 其他私人樓宇、居屋、各類宿舍 / 93 年或以後落成公屋 Other Private housing, Home ownership scheme, Quarters / Housing estates built after 1993	5	R06

2.2. 居住面積 (以個人平均居住面積計算, 最高 10 分)

Living area (per capita, max. score is 10)		
1 3.5 平方米 (約 38 平方呎) 以下 below 3.5 sq. meter (~38 sq. feet)	10	A01
2 3.51 – 4.5 平方米 (約 38-48 平方呎) 3.51 – 4.5 sq. meter (~38-48 sq. feet)	9	A02
3 4.51 – 5.5 平方米 (約 48-59 平方呎) 4.51 – 5.5 sq. meter (~48-59 sq. feet)	7	A03
4 5.51 – 7.5 平方米 (約 59-81 平方呎) 5.51 – 7.5 sq. meter (~59-81 sq. feet)	5	A04
5 7.51 – 9.5 平方米 (約 81-102 平方呎) 7.51 – 9.5 sq. meter (~81-102 sq. feet)	3	A05
6 9.51 – 11.5 平方米 (約 102-124 平方呎) 9.51 – 11.5 sq. meter (~102-124 sq. feet)	1	A06
7 11.5 平方米 (約 124 平方呎) 以上 above 11.5 sq. meter (~124 sq. feet)	0	A07

3. 學生活動 (只計算兩項, 最高 20 分)

Extra-curricular activities (count two activities only, max. score: 20)

所有學生團體必須已獲本院學生會、書院輔導處、中大學生會或學生事務處認可為註冊團體。
於本項目取得分數者, 不能同時獲得本院學生會或中大學生會推薦加分。

All student societies must have been properly registered with UCSU, the UC Dean of Students' Office, the CUSU or OSA.

Applicants gaining scores in the following categories will not receive additional scores through recommendation from UCSU or CUSU.

職位/活動 Post/Activities	得分	編碼
	Score	Code
中大學生報副總編輯、執行編輯 Deputy Chief Editor、Executive Editor of the CU Student Press	10	E01
中大代表會職員會職員 Executive members of the Representative Council, CUSU	10	E02
中大校園電台副台長 Vice President of the CU Campus Radio	10	E03
聯合或中大院會會長 Chairmen of Faculty student associations under UCSU or CUSU	10	E04
聯合監議會職員會職員 Executive members of the UCSU Council	10	E05
聯合或中大辯論隊隊員 Members of UC or CU Debate Teams	10	E06

聯合書院合唱團幹事會團長 President of Executive Committee of the United College Choir	10	E07
聯合書院多媒體製作學會會長 President of UC Multimedia Production Society	10	E08
聯合書院國際演講會會長 President of UC Toastmasters Club	10	E09
中大代表會代表 Student representative of the Representative Council, CUSU	6	E10
中大教務會學生委員 Student representatives of the Senate, CUHK	6	E11
中大學院院務會全時間學生成員 Full-time student members of Boards of Faculty, CUHK	6	E12
中大校園電台委員 Office-bearers of the CU Campus Radio	6	E13
中大學生報出版委員會委員 Office-bearers of the CU Student Press Editorial Board	6	E14
中大非本地學生團體幹事(須獲中大學生事務處認證) Office-bearers of non-local student associations (must be certified by OSA, CUHK)	6	E15
聯合或中大學生會各屬下團體幹事 Office-bearers of registered student bodies under UCSU or CUSU	6	E16
聯合或中大院會幹事 Office-bearers of Faculty student associations under UCSU or CUSU	6	E17
聯合監議會委員 Office-bearers of the UCSU Council	6	E18
聯合走讀生舍堂幹事 Office-bearers of UC non-residential halls	6	E19
聯合學生會委任之書院院務委員會屬下各工作委員會學生代表 Student representatives nominated by UCSU in various College Committees under Assembly of Fellows	6	E20
聯合書院合唱團幹事會幹事 Office-bearers of Executive Committee of the United College Choir	6	E21
聯合書院多媒體製作學會幹事 Office-bearers of UC Multimedia Production Society	6	E22
聯合書院國際演講會幹事 Office-bearers of UC Toastmasters Club	6	E23
參與一年制交換計劃的本科生 Participants of one-year exchange programmes	6	E24
聯合書院新生輔導營籌委 UC New Student Orientation Camp organizing committee members	4	E25
聯合書院院慶學生活動籌委 UC Anniversary Student Activities organizing committee members	4	E26
聯合書院歌唱比賽籌委 UC Singing Contest organizing committee members	4	E27
聯合書院繽紛樂籌委 UC Bun organizing committee members	4	E28
(聯合書院四項短莊籌委名單須經本院學生會確認 The OC list of 4 major UC student activities should be endorsed by UCSU)		
參與半年制交換計劃的本科生 Participants of half-year exchange programmes	3	E29

聯合書院新生輔導營輔導員 UC New Student Orientation Camp counsellors	2	E30
聯合書院院慶學生活動/歌唱比賽/繽紛樂工作人員(由本院學生會推薦，每項活動上限為 10 人) Helpers of UC Anniversary Student Activities/ Singing Contest/UC Bun (to be recommended by UCSU,max quota for each activity is 10)	2	E31

二. 特殊情況 (須經遴選小組複核)

Special Conditions (to be endorsed by the Selection Committee)

特殊情況類別 Type of Special Condition	編碼 Code
1 健康理由 Health Problems	S01
2 家庭理由 Family Problems	S02
3 交換生或非本地本科生 (2025/26 年度升讀三年級之非本地生除外) Exchange students or non-local undergraduates (except the non-local students who will promote to Year 3 in 2025/26)	S03
4 在學期間從未入住學生宿舍的畢業班同學或內外全科醫學士課程、中醫學及護理學三或四年級學生(不可選擇單人房) Final-year students or Year 3 or 4 students from M.B., Ch.B., Chinese Medicine and Nursing who have not resided in student hostels previously (not eligible for single rooms)	S04

三. 學生團體之主要負責同學可於任內獲配全期宿位

Chief office-bearers who are entitled for whole year accommodation

	編碼 Code
聯合或中大學生會幹事 Office-bearers of UCSU or CUSU	S05
聯合宿生會幹事 Office-bearers of UC residents' associations	S06
聯合監議會主席 Chairman of UCSU Council	S07
聯合走讀生舍堂會長 Presidents of UC non-residential halls	S08
中大學生報總編輯 Chief Editor of the CU Student Press	S09
中大代表會主席 Chairman of the Representative Council, CUSU	S10
中大校園電台台長 President of the CU Campus Radio	S11

四. 學生團體、舍監、堂監、書院輔導長或教職人員之推薦

Recommendation from student bodies, wardens, College Dean of Students or administrative unit

1) 推薦加分 Additional Scores through recommendation

下列團體可建議加分予申請者，交遴選宿生工作小組考慮，由工作小組決定接納與否。

The following student bodies can propose additional scores to applicants, subject to approval of the Selection Committee.

- 本院學生會（合理分配予有需要之助理幹事）
UCSU (to be allocated to student helpers)
- 中大學生會
CUSU

總加分額
Total Score
36

12

2) 推薦入宿 Recommendation for Hostel Places

- 若本院學生會屬下團體之幹事會中所有幹事皆不能以計分制度入宿，該幹事會可於上訴期間推薦一位幹事入宿，交遴選宿生工作小組考慮，由工作小組決定接納與否。

If all office-bearers of a registered student body are unsuccessful in hostel application, this student body can recommend one of their members for accommodation, subject to approval of the Selection Committee.

- 校隊及院隊之隊員可經中大或本院體育部推薦入宿，以不超過十個宿位為限，使用本項入宿者，必須於入住宿舍年度中繼續為校隊或院隊之隊員。

P.E. Units can nominate up to 10 members of the University or College sport teams for hostel accommodation. Applicants under this category must be in service during the residential term.

- 舍監可推薦具備領袖才能或自覺能對宿舍有所貢獻的聯合學生入宿。陳震夏宿舍及恒生樓各有十二個名額，湯若望宿舍有十六個名額及伯利衡宿舍有十個名額。走讀生舍堂堂監亦可分別推薦五位百全堂及五位秉芬堂幹事入宿。舊宿生不能經此渠道申請轉宿。

Wardens may nominate UC students, based on their leadership skills and potential contributions to the hostels, for hostel accommodation. The quota is set at 12 each for Chan Chun Ha Hostel and Hang Seng Hall, 16 for Adam Schall Residence and 10 for Bethlehem Hall. Honorary Wardens of Non-residential Halls can also nominate 5 office-bearers of Pak Chuen Hall and Ping Fan Hall respectively for hostel accommodation. Past residents cannot use this channel to apply hostel transfer.

- 書院輔導長或教職員推薦，另作特殊情況考慮。

Special consideration may be extended to students with recommendation from the College Dean of Students or academic staff.